

Till

Styrelsekamraterna i SVENSKA ESPERANTOFÖRBUNDET.

Förslag ang. gloslista (-listor)

Förutsättning:

S E F skall göra sitt yttersta för att få till stånd ett effektivt arbete och en effektiv organisation i våra klubbar och esperantokurser.

Historik *atublich*

För några år sedan beslöt Malmö Esperantoförening att som hjälp till en av fortsättningskurserna låta förordningställa en gloslista för "La ringo de la generalo" av Selma Lagerlöf. Avsikten var att i början av kursen hjälpa kursdeltagarna med översättningen (vilket var lämpligt, då deltagarna året förut genomgått nybörjarkurs) samt att ge kursledaren ett litet handtag vid inlärandet av glosor. På stencil (format: halvt folioark) översattes i boken förefintliga glosor sida efter sida t.o.m. sid. 20 vill jag minnas. Från och med denna sida hänvisas deltagarna till eget arbete i lexikon, vilket ju är nödvändigt. Gloslistan såldes till ett antal föreningar i södra Sverige, och från några av dem har förfrågningar kommit om nya sådana. "La ringos" upplaga är slut.

Förslag:

Jag föreslår att SEF instundande höst låter för en så ringa kostnad som möjligt utge en gloslista för en (till att börja med lämpligast endast en) bok, som finnes i tillräckligt stor upplaga hos förlaget och som kan beräknas komma att användas i vinter. T.ex. Hasse Z-boken. Glosor meddelas endast för vissa, s.k. lättare berättelser.

Publiceringsätt:

Lämpligast stencilering. Det kan nog Malmö Esperantoförening sköta om. Tryckning torde bli för dyrt. Ja, kanske.

Pris:

Så lågt som möjligt.

Kritik:

Man har förut tagit upp denna fråga till diskussion, och det har därvid ansetts lämpligast att förlaget får lov att sköta denna sak. Vidare kan det anföras, att detta är just en sådan detalj, som hör hemma under institutet. Jag kan inte avvisa någon av dessa synpunkter, eftersom jag själv till en viss del är böjd för att låta förlaget ge ut listan med institutets namn. Gentemot förlaget vill jag säga, att det kan vänta till dess att vi skall trycka, vilket kanske kan få ske i samband med någon nyutkommen bok i framtiden. Gentemot institutet vill jag säga, att någon gång kan väl SEF få lov att visa vad förbundet kan ge sina klubbar i kursväg.

Samideane

Jan Ströme.